

DODATOK č. DOD/01 – 2011//124/2010-IZ-4.0/V

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku k projektu č. 27120130282
zo dňa 26.02.2010

ČÍSLO ZMLUVY: 124/2010-IZ-4.0/V

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ nenávratného finančného príspevku:

názov : Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR
sídlo : Špitálska 4-6, Bratislava 816 43
Slovenská republika
IČO : 00 681 156
DIČ : SK 2020796338
konajúci : RNDr. Jozef Mihál, podpredseda vlády, minister
v zastúpení
názov : Fond sociálneho rozvoja
sídlo : Špitálska 6, Bratislava 814 55
Slovenská republika
IČO : 30854687
DIČ : 2021846299
konajúci : Mgr. Marek Hojsík, generálny riaditeľ

na základe Splnomocnenia o delegovaní právomoci riadiaceho orgánu zo dňa 2.11.2007.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľ nenávratného finančného príspevku:

názov : MVO Ľudia a voda
sídlo : Čermel'ská cesta 24, 040 01 Košice
zapísaný v : registri občianskych združení
konajúci : Ing. Michal Kravčík, CSc., predseda OZ
IČO : 31302921
DIČ : 2020928404

(ďalej len „Prijímateľ“)

Zmluvné strany v súlade s Článkom 8. ods. 1. Všeobecných zmluvných podmienok k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva“) k projektu č. DP 83/OPZaSI-FSR-2008/2.1/01 zo dňa 26.02.2010, kód ITMS: 27120130282.



uzatvárajú k Zmluve
tento **Dodatok číslo DOD/01-2011//124/2010-IZ-4.0/V**

Článok I.

Mení sa čl. 2 **Predmet a účel zmluvy** ods. 2.4 Špecifických zmluvných podmienok nasledovne:

- 2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a Projekt realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. **do 30.04.2011**. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť:--....., na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.

Článok II.

Mení sa čl. 3 **VÝDAVKY PROJEKTU A NFP** ods. 3.4 Špecifických zmluvných podmienok nasledovne:

- 3.4. Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP a to **od 01.02.2010 do 30.04.2011**.

1) Mení sa príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP v bode 6 časový rámec realizácie projektu, bod 7 Rozpočet projektu nasledovne:

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1/ 2.1.1 Podpora zvyšovania dostupnosti, kvality a efektivity služieb starostlivosti (sociálnych služieb a opatrení sociálnoprávnej ochrany a sociálnej kurately), ktoré zlepšujú prístup ohrozených a marginalizovaných skupín populácie na trh práce	02/2010	04/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu ¹	02/2010	04/2011
Publicita a informovanosť	02/2010	04/2011

¹ Riadenie projektu pokrýva oblasť projektového riadenia, zúčtovania, realizácie verejného obstarávania, monitorovania a kde je to umožnené aj iné zabezpečenie realizácie hlavných aktivít.

2) Mení sa príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP v bode 7 Rozpočet projektu nasledovne: Z položky 610 620 Osobné náklady sa presúva 962,62€ do položky 633 002 Materiál, výpočtová technika

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
633 002 Výpočtová technika	962,62	0,00	962,62	Aktivita 1/ 2.1.1 Podpora zvyšovania dostupnosti, kvality a efektivity služieb starostlivosti (sociálnych služieb a opatrení sociálno-práv. ochrany a soc. kurately), ktoré zlepšujú prístup ohrozených a marginaliz. skupín populácie na trh práce a do spoločnosti

Článok IV.

Mení a dopĺňa sa článok 3,5,6. ŠPECIFICKÉ PODMIENKY nasledovne:

3.6. Prijímateľ berie na vedomie, že NFP, a to aj každá jeho časť je finančným prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na kontrolu a vládny audit použitia týchto finančných prostriedkov, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch ES a SR (najmä zákon č. 528/2008 Z.z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z.z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov). Prijímateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto Zmluvy je povinný dodržiavať Systém finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení a Systém riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení.

5.5. vypustený

5.8. Pod pojmom „Výzva na predkladanie žiadostí“ uvedenom vo VZP, časti Výklad pojmov, sa pre účely tejto Zmluvy, rozumie aj písomné vyzvanie adresované Prijímateľovi zo strany Poskytovateľa, aby podal žiadosť o poskytnutie NFP.

5.14. Pre účely tejto Zmluvy sa hodnota v článku 8 ods. 3 písm. d), ods. 4 písm. c) a súčasne v článku 10 ods. 1 písm. g. VZP „5 %“ mení na „25 %“.

5.17. vypustený

5.19. Prijímateľ je povinný informovať Poskytovateľa o uzatvorení dodatku zmluvy medzi prijímateľom a jeho dodávateľom a postúpiť kompletnú dokumentáciu Poskytovateľovi na vykonanie novej kontroly.

5.20. vypustený

- 5.22. vypustený
- 5.23. vypustený
- 5.24. vypustený
- 5.31. vypustený
- 5.32. Schválením výdavku v rozpočte projektu nevzniká prijímateľovi automaticky nárok na uhradenie výdavku, ak nepreukáže oprávnenosť výdavku v zmysle usmernenia RO č. N3/2007 k oprávnenosti výdavkov pre programové obdobie 2007 – 2013 v zmysle neskorších aktualizácií“
- 5.33. Prijímateľ je povinný zasielať Úradu pre verejné obstarávanie všetky oznámenia používané vo verejnom obstarávaní pre nadlimitné a podlimitné zákazky vrátane Oznámenia o zverejnení výzvy na predloženie ponúk pre zákazky zadávané postupom zadávania podprahových zákaziek obstarávané prijímateľom za účelom ich zverejnenia na internetovej stránke Úradu pre verejné obstarávanie.
- 5.34. Pred začatím verejného obstarávania je prijímateľ povinný vypracovať a predložiť analýzu verejných obstarávaní za celý projekt v členení podľa plánovaných predmetov zákazky, dostatočného opisu predmetu zákazky a predpokladanej ceny a dostatočným komentárom.
- 5.35. Prijímateľ je povinný zasielať poskytovateľovi informáciu v elektronickej forme, minimálne tri pracovné dni pred plánovaným zverejnením požiadavky na obstaranie požadovaného tovaru, služieb alebo stavebných prác (zákazky s nízkou hodnotou, podprahové zákazky, ktoré sú podprahové aj predpokladanou hodnotou a pre prijímateľov, ktorým poskytovateľ poskytol viac ako 50 % NFP, na projekt). Táto povinnosť sa vzťahuje na zákazky, ktorých predpokladaná hodnota je rovná alebo vyššie ako 1 000,- EUR bez DPH. Poskytovateľ túto informáciu uverejní na svojej internetovej stránke.
- 5.36. Projekt bude implementovaný spolu s partnermi:--..... Vzťahy medzi prijímateľom a partnerom/partnermi sú upravené osobitnou zmluvou (Zmluvou o partnerstve), ktorá je súčasťou žiadosti o NFP. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny Zmluvy o partnerstve je prijímateľ povinný poskytovateľovi oznámiť do 15 dní odo dňa tejto zmeny.
- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že sú povinné zverejniť tento Dodatok v zmysle ust. § 5a ods. 4 a ods. 5 zák. č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a v nadväznosti na ust. § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka do 3 dní od prijatia návrhu na jej /jeho uzavretie Poskytovateľovi. Na porušenie tejto povinnosti sa vzťahuje Článok 9 ods. 2. bod. 2.4. písm. d) VZP. Účinnosť tohto Dodatku nastane 5 dňom po dni prijatia návrhu na jej/jeho uzavretie Poskytovateľovi.
- 6.3 Zmluvné strany súhlasia, že ich práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy sa v prípade, že táto zmluva nestanoví inak, budú spravovať Všeobecnými zmluvnými podmienkami k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, vydanými Centrálnym koordinačným orgánom vydaným podľa zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskej únie v znení neskorších

predpisov, ktorú sú publikované na internetovej stránke Poskytovateľa a sú zmluvným stranám známe.

- 6.9 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť najmä v zmysle zákonov uvedených v bode 3.6, ďalej vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 6.10 Táto Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu uloženého u Poskytovateľa.

Doplnením bodu č. 6.3 sa číslovanie ostatných bodov čl. 6 posúva.

Článok V.

Zmluvné strany sa v súlade s ust. Článku 4. bod 4.3 dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou bude prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu alebo faxom, a to v prípadoch uvedených v Článku 8. bod 7. VZP.

V rámci týchto foriem komunikácie je Prijímateľ povinný uvádzať ITMS kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 bod 2.1. tejto Zmluvy.

Zmluvné strany sa zaväzujú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať vzájomne tieto svoje emailové adresy, resp. faxové čísla:

Poskytovateľ: emailová adresa: zmluva@fsr.gov.sk

Prijímateľ: emailová adresa: kravcik@ludiaavoda.sk

Článok VI.

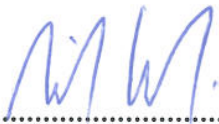
1. Nedeliteľnou súčasťou tohto Dodatku je Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
2. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
3. Ostatné, týmto Dodatkom k Zmluve nedotknuté ustanovenia Zmluvy zostávajú v platnosti bez zmien.
4. Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a tri poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok k Zmluve riadne a dôkladne prečítali, porozumeli jeho obsahu a sú im známe jeho právne podmienky. Tento Dodatok k Zmluve zrozumiteľným a jednoznačným spôsobom, nevzbudzujúcim pochybnosti o úmysle zmluvných strán, vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, súhlasia s jeho obsahom, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
6. Tento dodatok k Zmluve nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.

V Bratislave, dňa 28.2.2011

Košiciach, dňa 28.2.2011


.....

Mgr. Marek Hojsík
generálny riaditeľ
Fond sociálneho rozvoja


.....

Ing. Michal Kravčík, CSc.
predseda OZ
Košice



Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Horno-šarišský umelci a remeselníci	
Kód ITMS	27120130282	
Operačný program	Zamestnanosť a sociálna inklúzia	
Spolufinancovaný z	Európsky sociálny fond	
Prioritná os	2 Podpora sociálnej inklúzie	
Opatrenie	2.1 „Podpora sociálnej inklúzie osôb ohrozených sociálnym vylúčením alebo sociálne vylúčených prostredníctvom rozvoja služieb starostlivosti s osobitným zreteľom na marginalizované rómske komunity“	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
71 Spôsoby integrácie a opätovného zamestnania pre znevýhodnené osoby; boj proti diskriminácii pri prístupe a postupe na trhu práce a podpora uznania rozmanitosti na pracovisku.	100 %	01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
20. Sociálna práca, spoločenské, sociálne a osobné služby	neuplatňuje sa	01,05

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východoslovenský kraj
NUTS III	Prešovský samosprávny kraj
Okres	Sabinov
Obec	Krivany, Brezovička, Lipany
Ulica	
Číslo	

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Vytvorenie nástroja podpory osôb samostatne zárobkovo činných, uľahčenie vstupu do pracovného procesu nezamestnaných, udržanie pozícií na trhu práce
Špecifický cieľ projektu 1	Podpora osôb aktívnych v remeselníckych tradíciách, záchrana činností, historicky a kultúrne spätých s regiónom, predstavujúcich zdroj príjmov pre osoby schopné samostatnej činnosti
Špecifický cieľ projektu 2	

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet osôb, ktorým sú v projekte poskytnuté/poskytované služby starostlivosti	Počet	0	2010	30	2011
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – spolu	Počet	0	2010	30	2011
	Počet osídlení MRK, v ktorých boli realizované aktivity komunitného charakteru	Počet	0	2010	3	2011
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – muži	Počet	0	2010	15	2011
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – ženy	Počet	0	2010	15	2011
	Počet zamestnancov zapojených do vzdelávacích aktivít projektu	Počet	0	2010	1	2011
	Počet vzdelávacích programov dostupných on-line	Počet	0	2010	1	2011
Dopad	Počet úspešne ukončených projektov	Počet	0	2011	1	2016

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet zamestnancov zapojených do vzdelávacích aktivít projektu	Počet	0	2010	1	2011
	Počet osídlení MRK, v ktorých boli realizované aktivity komunitného charakteru	Počet	0	2010	3	2011
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – muži	Počet	0	2010	15	2011
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – ženy	Počet	0	2010	15	2011
	Počet vzdelávacích programov dostupných on-line	Počet	0	2010	1	2011

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1/ 2.1.1 Podpora zvyšovania dostupnosti, kvality a efektivity služieb starostlivosti (sociálnych služieb a opatrení soc. práv. ochrany a soc. kurately), ktoré zlepšujú prístup ohrozených a marginalizovaných skupín populácie na trh práce a do spoločnosti	Počet osôb, ktorým sú v projekte poskytnuté/poskytované služby starostlivosti	počet	30
		Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – spolu	počet	30
		Počet osídlení MRK, v ktorých boli realizované aktivity komunitného charakteru	počet	5
		Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – muži	počet	20
		Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – ženy	počet	10
		Počet zamestnancov zapojených do vzdelávacích aktivít projektu	počet	1

	Počet vzdelávacích programov dostupných on-line	počet	1
Podporné aktivity			
Riadenie projektu ²		počet	
Publicita a informovanosť		počet	

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1/ 2.1.1 Podpora zvyšovania dostupnosti, kvality a efektivity služieb starostlivosti (sociálnych služieb a opatrení soc.práv. ochrany a soc. kurately), ktoré zlepšujú prístup ohrozených a marginaliz. skupín populácie na trh práce a do spoločnosti	02/2010	04/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu ³	02/2010	04/2011
Publicita a informovanosť	02/2010	04/2011

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
610620 osobné náklady	11 949,81	0,00	11 949,81	Aktivita 1/ 2.1.1 Podpora zvyšovania dostupnosti, kvality a efektivity služieb starostlivosti (sociálnych služieb a opatrení sociálno-práv. ochrany a soc. kurately), ktoré zlepšujú prístup ohrozených a marginaliz. skupín populácie na trh práce a do spoločnosti
637011 Štúdie, expertízy, posudky	66 487,42	0,00	66 487,42	Aktivita 1/ 2.1.1 Podpora zvyšovania dostupnosti, kvality a efektivity služieb starostlivosti (sociálnych služieb a opatrení soc.práv. ochrany a soc. kurately), ktoré zlepšujú prístup ohrozených a marginaliz. skupín populácie na trh práce a do spoločnosti
637027 Odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	29 847,73	0,00	29 847,73	Aktivita 1/ 2.1.1 Podpora zvyšovania dostupnosti, kvality a efektivity služieb starostlivosti (sociálnych služieb a opatrení soc. práv. ochrany a soc. kurately), ktoré zlepšujú prístup ohrozených a marginaliz. skupín populácie na trh práce a do spoločnosti
633 002 Materiál, výpočtová technika	962,62	0,00	962,62	Aktivita 1/ 2.1.1 Podpora zvyšovania dostupnosti, kvality a efektivity služieb starostlivosti (sociálnych služieb a opatrení soc. práv. ochrany a soc. kurately), ktoré zlepšujú prístup ohrozených a marginaliz. skupín populácie na trh práce a do spoločnosti
910	4 647,15	0,00	4 647,15	Riadenie projektu a informovanie a publicita
CELKOVO	113 894,73	0,00	113 894,73	

² Riadenie projektu pokrýva oblasť projektového riadenia, zúčtovania, realizácie verejného obstarávania, monitorovania a kde je to umožnené aj iné zabezpečenie realizácie hlavných aktivít.

³ Riadenie projektu pokrýva oblasť projektového riadenia, zúčtovania, realizácie verejného obstarávania, monitorovania a kde je to umožnené aj iné zabezpečenie realizácie hlavných aktivít.

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1/2.1.1 Podpora zvyšovania dostupnosti, kvality a efektivity služieb starostlivosti (sociálnych služieb a opatrení soc. práv. ochrany a soc. kurately), ktoré zlepšujú prístup ohrozených a marginaliz. skupín populácie na trh práce a do spoločnosti	109 247,58	0,00	109 247,58
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		2 987,45	0,00	2 987,45
Publicita a informovanosť		1 659,70	0,00	1 659,70
CELKOVO			0,00	113 894,73